

شماره: ۱۱۶۶ / م ب

تاریخ: ۱۳۹۹/۰۴/۲۴

رؤسای محترم شعب "هما" و مدیران محترم دفاتر خدمات مسافرت هوایی  
موضوع: مراکز درمانی مورد تایید برای مسافران به مقصد دبی جهت تست کووید ۱۹

احتراماً پیرو بخشنامه ۱۱۶۴/م ب مورخ ۹۹/۰۴/۱۸ در خصوص شرایط پذیرش مسافر به کشور امارات متحده عربی، لیست مراکز درمانی جهت انجام تست ویروس کرونا به شرح ذیل بروزرسانی میگردد. کلیه مراکز درمانی که توسط سفارت امارات متحده عربی اعلام میگردد نیز مورد تایید می باشد.

- ۱- بیمارستان عرفان نیایش تهران
- ۲- آزمایشگاه پاتوبیولوژی ایران تهران
- ۳- آزمایشگاه کاویان تهران
- ۴- بیمارستان دی تهران
- ۵- آزمایشگاه نوبل اصفهان
- ۶- آزمایشگاه یاران اصفهان
- ۷- مرکز پیوند اعضای بیمارستان ابوعلی سینا شیراز
- ۸- آزمایشگاه تشخیص پزشکی و پاتولوژی نیلو شیراز
- ۹- آزمایشگاه پزشکی پارس شیراز
- ۱۰- آزمایشگاه دکتر مدرسی لار
- ۱۱- آزمایشگاه دانشگاه علوم پزشکی لار
- ۱۲- آزمایشگاه دکتر آتش آب پرور بندر عباس
- ۱۳- بیمارستان تخصصی و فوق تخصصی منطقه آزاد کیش
- ۱۴- آزمایشگاه پزشکی بوعلی قم
- ۱۵- آزمایشگاه مرکزی جهاد دانشگاهی مشهد

همچنین تمامی مسافران عازم به دبی پیش از سفر بایستی اقدام به تکمیل فرمهای پیوست نموده و در بدو ورود کپی آنرا به مسئولین مربوطه تحویل نمایند.

غلامرضا مشاک زاده

مدیر کل فروش مسافر



To protect your health, public health officers need you to complete this form. Your information would help public health officers to contact you if you were exposed to a communicable disease. It is important to fill out this form completely and accurately. Your information is intended to be held in accordance with applicable laws and used only for public health purposes.

## WRITE CLEARLY AND IN BLOCK LETTERS

### PERSONAL DATA

First Name: \_\_\_\_\_ Surname: \_\_\_\_\_  
Nationality: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_  
DOB: \_\_\_\_\_ Emirates ID/Passport: \_\_\_\_\_  
Flight Number: \_\_\_\_\_ Seat Number: \_\_\_\_\_  
Depart From: \_\_\_\_\_ Final Destination: \_\_\_\_\_  
Contact Number: \_\_\_\_\_

### EMPLOYMENT DATA

Job Category: \_\_\_\_\_ Employer/place of work: \_\_\_\_\_  
Employer address and contact details: \_\_\_\_\_

### ACCOMODATION DATA

Address in the United Arab Emirates: \_\_\_\_\_

Do you live in:

- Villa       Flat       Hotel       Apartment  
 Shared Accomodation       Staff Accomodation

If shared accomodation, how many people are living in the same accomodation:

\_\_\_\_\_

If required, are you able to self-isolate?

- Yes       No

If YES, please specify: \_\_\_\_\_

Do you have a separate toilet?

- Yes       No

If self isolation is required, can you fund your stay in isolation? (minimum \$50 per day)

- Yes       No

If NO, please specify: \_\_\_\_\_



## MEDICAL DATA

Do you have any of the following flu like symptoms:

- Fever       Cough       Sore Throat  
 Runny Nose       Shortness of Breath

Others, please specify:

---

Do you have a chronic medical condition such as diabetes, hypertension, cancer, immune compromising disorder?

- Yes       No

If YES, please specify: \_\_\_\_\_

Are you currently on any medication?

- Yes       No

If YES, please specify: \_\_\_\_\_

Do you have anyone living with you who is above 60 years of age?

- Yes       No

Do you have anyone living with you who is suffering from low immunity or chronic disease (diabetes, hypertension, cancer, etc.)

- Yes       No

If YES, please specify: \_\_\_\_\_

Do you have health insurance?

- Yes       No

## AGREEMENT

I understand that this form will be used for public health matters, and I confirm that I have filled the information required accurately

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



## إقرار وتعهد بالالتزام بإجراءات الحجر الصحي

أنا الموقع أدناه أتعهد بأنه تم إبلاغي بالإجراءات الصحية والنصائح الطبية الواجب اتباعها، وأنني أدرك المخاطر التي من الممكن أن تلحق بالمجتمع في حال عدم التزامي، لذا حرصاً على الصحة العامة وتجنب المساءلة القانونية أتعهد بعدم مغادرة الحجر الصحي مع مراعاة تجنب مخالطة الآخرين قدر الإمكان حتى نهاية الإجراءات الصحية المطلوبة وفترة الحجر الصحي لمدة ١٤ يومًا اعتبارًا من التاريخ المحدد من قبل الجهة الصحية وذلك إقرارًا مني بأنه تم إخطاري بما ذكر أعلاه و تجنباً للمساءلة القانونية في حال عدم التزامي بإجراءات الحجر الصحي.

رقم الجواز/ الهوية الوطنية:.....	الاسم : .....
رقم الهاتف الثابت:.....	رقم الهاتف المتحرك : .....
البريد الإلكتروني: .....	رقم أحد الأقارب أو الكفيل: .....
التاريخ: ..... / ..... / .....	التوقيع: .....

## Undertaking to implement and adhere to the quarantine procedure

I undertake / declare that I was notified about the health procedures and the medical advices that I should follow, and that I am aware of the risks that could happen to the community in case I am not committed to those procedures, for the sake of public health and to avoid the legal accountability I hereby declare that I will not leave the quarantine and I will not get in contact with others until the required health measures are met. The duration of the quarantine is 14 days starting from the date identified by health authority

This is my acknowledgment that I have been notified of the above mentioned. and that failure to adhere to the procedure will subject me to legal action.

Name: .....	Passport / ID No: .....
Mobile number: .....	Home number: .....
Number of friend/sponsor/next of kin: .....	
Email address: .....	Signature: .....
Date: ..... / ..... / .....	

## نموذج الإفصاح الصحي

للمحافظة على صحتك، يرجى بتعبئة هذا النموذج حتى يتسنى للسلطات الصحية الاتصال بك إذا تعرضت لأي مرض معدي، لذا يتوجب تعبئة هذا النموذج بدقة. يتم الاحتفاظ بالمعلومات الخاصة بك وفقاً للقوانين المعمول بها حيث يتم استخدامها لأغراض تتعلق بالصحة العامة.

الاسم:	اسم العائلة:	الجنسية:	الجنس:
رقم الجواز/ بطاقة الهوية:	تاريخ الرحلة:	رقم الرحلة:	رقم المقعد:
مطار المغادرة:	الوجهة النهائية:	رقم الهاتف:	رقم هاتف آخر:
عنوان السكن في الإمارات الإمارة:	اسم المنطقة والشارع:	اسم الفندق أو رقم الفيلا/الشقة:	

1. هل تم تشخيصك كمريض كوفيد-19؟ نعم / لا | إذا كانت الإجابة نعم، متى: \_\_\_\_\_
  2. هل خالطت مريض تم تشخيصه بكوفيد-19 في الـ 14 يوم الماضية؟ نعم / لا
  3. هل تعاني من الحمى أو أي أعراض تنفسية مثل "السعال والعطس وصعوبة التنفس" خلال الأيام الثلاثة الماضية؟ نعم / لا
  4. هل لديك تأمين صحي ساري المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة؟ نعم / لا
  5. هل سافرت إلى دولة أخرى في الـ 14 يوم الماضية؟ نعم / لا | إذا أجبت بنعم فيرجى تحديد الدول: \_\_\_\_\_
- "أقر بأنني لائق للسفر وأؤكد أنني قمت بتعبئة ومراجعة البيانات المطلوبة بدقة وعناية، ولم أحجب أي معلومات طبية ذات صلة، ولم أدلي بأي معلومات مضللة. وأتحمل كامل المسؤولية في حالة عدم صحة المعلومات المذكورة أعلاه".

التاريخ:

التوقيع:

الاسم:

## Health Declaration Form

To protect your health, public health officers need you to complete this form. Your information would help public health officers to contact you if you were exposed to a communicable disease. It is important to fill out this form completely and accurately. Your information is intended to be held in accordance with applicable laws and used only for public health purposes.

FirstName:	Surname:	Nationality:	Gender:
Emirates ID/Passport No.:	Date of Flight:	Flight Number:	Seat Number:
Airport of Departure:	Final Destination:	ContactNumber:	Second Contact Number:
Address in the UAE Emirate of residence:	Area and street:	Hotel name or villa/flat number:	

1. Have you been diagnosed as COVID-19 (Novel Coronavirus) patient? if yes when:.....
2. Did you, in the past 14 days, come in close contact with someone who has been diagnosed with COVID-19? Yes/No
3. Have you had any fever or respiratory symptoms “coughing, sneezing, trouble breathing” in the past 3 days? Yes/No
4. Do you have health insurance valid in the UAE? Yes/No
5. Have you travelled to any other country in last 14 days? If yes please specify.....

“I hereby declare that I am fit to travel and confirm that I have filled the information required accurately and I have carefully considered the statements made above and that to the best of my knowledge are complete, correct and that I have not withheld any relevant medical information or made any misleading statements. In case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting, I am aware that I may be held liable for it.

**Name:**

**Signature:**

**Date:**